

## NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 431/2013

ze dne 13. května 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 147/2003 o některých omezujících opatřeních vůči Somálsku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/231/SZBP ze dne 26. dubna 2010 o omezujících opatřeních vůči Somálsku<sup>(1)</sup>,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 147/2003<sup>(2)</sup> stanoví všeobecný zákaz poskytování technického poradenství, pomoci, školení, financování nebo finanční pomoci vztahující se k vojenské činnosti jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Somálsku.
- (2) Rada bezpečnosti Organizace spojených národů přijala dne 6. března 2013 rezoluci 2093 (2013). Tato rezoluce změnila zbrojní embargo uvalené podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 733 (1992) a podrobněji vymezené v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1425 (2002). Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2093 (2013) takto stanoví výjimku ze zákazu poskytovat pomoc v souvislosti se zbraněmi a vojenským vybavením určeným k podpoře strategických partnerů mise Africké unie v Somálsku (AMISOM), pro zaměstnance Organizace spojených národů a pro následné mise Politického úřadu Organizace spojených národů pro Somálsko a částečně pozastavuje zbrojní embargo ve vztahu k rozvoji bezpečnostních sil federální vlády Somálska.
- (3) Rada dne 25. dubna 2013 přijala rozhodnutí 2013/201/SZBP<sup>(3)</sup>, kterým se mění rozhodnutí 2010/231/SZBP a stanoví výjimky rovnocenné výjimkám uvedeným v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 2093 (2013).
- (4) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a proto je především z důvodu zajištění jeho jednotného uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech nezbytný k jeho provádění akt Unie.

- (5) Nařízení (ES) č. 147/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízení (ES) č. 147/2003 se mění takto:

- 1) Článek 2a se nahrazuje tímto:

## „Článek 2a

Odchylně od článku 1 může příslušný orgán, uvedený na internetových stránkách v příloze I, v členském státě, v němž je usazen poskytovatel služby, povolit za podmínky, které uzná za vhodné:

- a) poskytnutí financování, finanční pomoci, technického poradenství, pomoci nebo výcviku souvisejících s vojenskou činností, pokud shledal, že toto financování, poradenství, pomoc nebo výcvik jsou určeny výlučně k podpoře nebo využití v rámci mise Africké unie v Somálsku (AMISOM) uvedené v odstavci 1 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2093 (2013) nebo k výhradnímu použití státy a regionálními organizacemi, které podnikají opatření v souladu odstavcem 6 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1851 (2008) a odstavcem 10 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1846 (2008);
- b) poskytnutí financování, finanční pomoci, technického poradenství, pomoci nebo výcviku souvisejících s vojenskou činností, pokud shledal, že toto financování, poradenství, pomoc nebo výcvik jsou určeny výlučně k využití strategickými partnery AMISOM, kteří působí výlučně podle strategické koncepce Africké unie ze dne 5. ledna 2012 a ve spolupráci a v součinnosti s AMISOM, jak stanoví odstavec 36 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2093 (2013), nebo k jejich podpoře;
- c) poskytnutí financování, finanční pomoci, technického poradenství, pomoci nebo výcviku souvisejících s vojenskou činností, pokud shledal, že toto financování, poradenství, pomoc nebo výcvik jsou určeny výlučně k využití zaměstnanci Organizace spojených národů včetně Politického úřadu OSN pro Somálsko či její následné mise, jak stanoví odstavec 37 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2093 (2013), nebo k jejich podpoře;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 105, 27.4.2010, s. 17.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2003, s. 2.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 116, 26.4.2013, s. 10.

- d) poskytnutí technického poradenství, pomoci nebo výcviku souvisejících s vojenskou činností, jsou-li splněny tyto podmínky:
- i) příslušný orgán shledal, že toto poradenství, pomoc nebo výcvik jsou určeny výlučně k pomoci při budování institucí bezpečnostního sektoru v souladu s politickým procesem stanoveným v odstavcích 1, 2 a 3 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1744 (2007), a
  - ii) dotčený členský stát oznámil výboru zřízenému odstavcem 11 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 751 (1992), že shledal, že toto poradenství, pomoc nebo výcvik jsou určeny výlučně k rozvoji institucí bezpečnostního sektoru v souladu s politickým procesem stanoveným v odstavcích 1, 2 a 3 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1744 (2007), a že jeho příslušný orgán hodlá udělit povolení, a výbor proti takovému postupu nevznesl námitky do pěti pracovních dnů od tohoto oznámení;
- e) poskytnutí financování, finanční pomoci, technického poradenství, pomoci nebo výcviku souvisejících s vojenskou činností s výjimkou položek uvedených v příloze III, jsou-li splněny tyto podmínky:
- i) příslušný orgán shledal, že toto poradenství, pomoc nebo výcvik jsou určeny výlučně k rozvoji bezpečnostních sil federální vlády Somálska a k ochraně lidu Somálska, a
  - ii) výbor zřízený odstavcem 11 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 751 (1992) obdržel nejméně pět dní předem oznámení o poskytnutí poradenství, pomoci nebo výcviku určených výlučně k rozvoji bezpečnostních sil federální vlády Somálska a k ochraně lidu Somálska, v němž budou uvedeny podrobnosti o tomto poradenství, pomoci nebo výcviku, v souladu s odstavcem 38 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2093 (2013), nebo, je-li to vhodné,
  - iii) dotčený členský stát poté, co uvědomil federální vládu Somálska o úmyslu takto postupovat, oznámil nejméně pět dní předem výboru zřízenému odstavcem 11 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 751 (1992), že shledal, že toto poradenství, pomoc nebo výcvik jsou určeny výlučně k rozvoji bezpečnostních sil federální vlády Somálska a k ochraně lidu Somálska, a že jeho příslušný orgán hodlá udělit povolení, včetně všech náležitých informací v souladu s odstavcem 38 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2093 (2013).“
- 2) V čl. 3 odst. 1 se zrušují písmena c) a d).
- 3) Znění obsažené v příloze tohoto nařízení se doplňuje jako příloha III.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu  
předseda  
E. GILMORE

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA III

**Seznam věcí uvedených v čl. 2a písm. e)**

1. Střely typu „země-vzduch“, včetně přenosných systémů protivzdušné obrany (MANPADS).
  2. Děla, houfnice a kanóny s ráží větší než 12,7 mm a střelivo a součásti pro ně speciálně určené. (To nezahrnuje protitankové raketomety odpalované z ramene, jako jsou ruční protitankové granátomety (RPG) nebo lehké protitankové raketomety (LAW), puškové granáty nebo granátomety.)
  3. Minomety s ráží větší než 82 mm.
  4. Řízené protitankové zbraně, včetně protitankových řízených střel (ATGM) a střeliva a součástí pro ně speciálně určených.
  5. Nálože a zařízení pro vojenské využití, které obsahují energetické materiály; miny a související výzbroj.
  6. Zbraňová mířidla se schopností nočního vidění.“
-